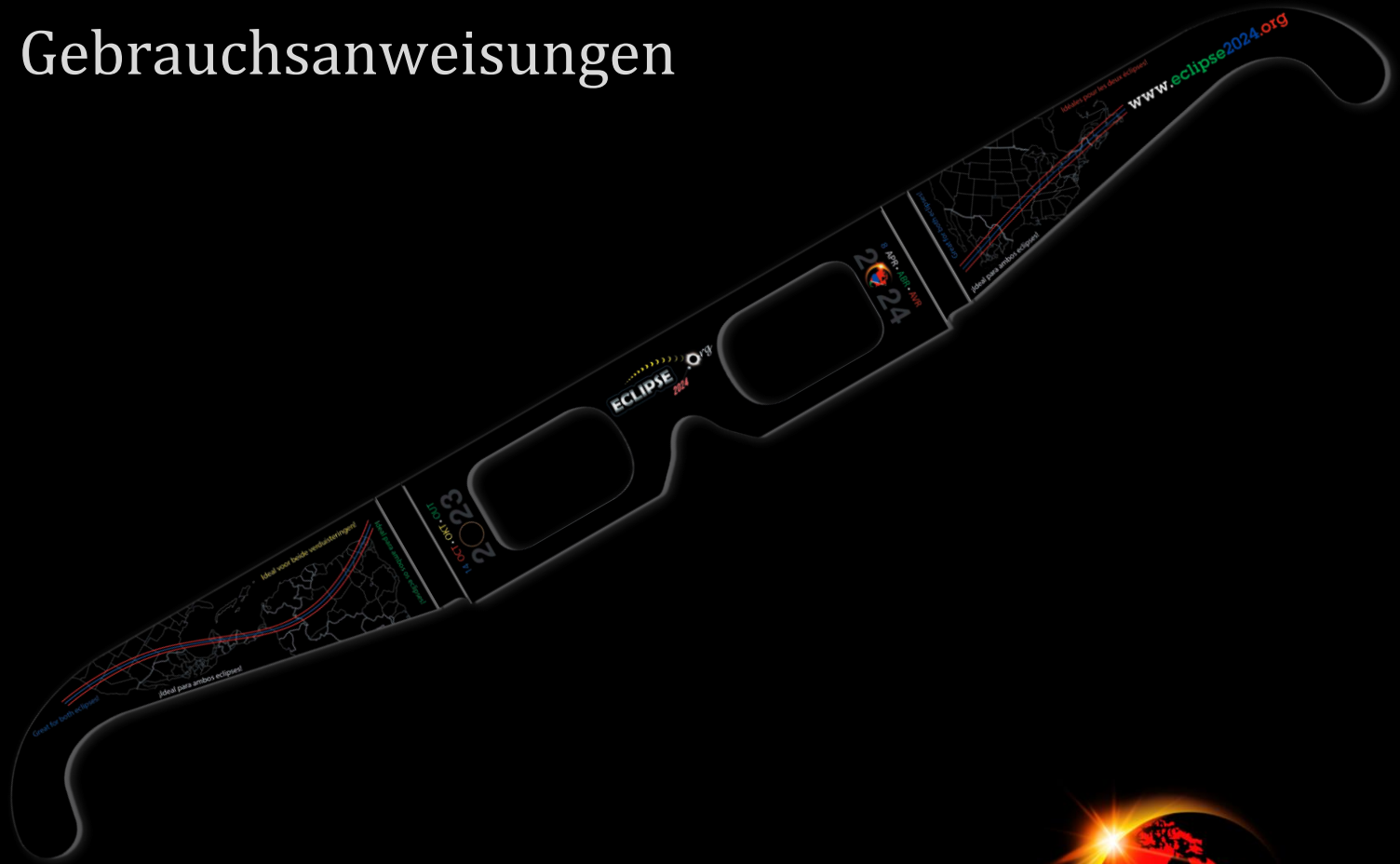


Sonnenfinsternisbrille: Gebrauchsanweisungen



Total Solar Eclipse

Montag, 8. April 2024



TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF ECLIPSE GLASSES

Please read these Instructions for Use carefully before using the Eclipse Glasses. Your purchase and use of the Eclipse Glasses constitutes your agreement to these Terms and Conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without the Eclipse Glasses.

The term “Eclipse Glasses” refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked “ISO 12312-2” and “SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING”, manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA or American Paper Optics of Bartlett TN, and sold by Eclipse2024.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of April 8, 2024, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Eclipse Glasses, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Eclipse Glasses have been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Eclipse Glasses are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Eclipse Glasses, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Eclipse Glasses according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical condition, or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Eclipse Glasses.

You agree that if you allow others to use the Eclipse Glasses, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Eclipse Glasses.

By using the Eclipse Glasses to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Eclipse Glasses;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Eclipse Glasses; and
- (d) the Eclipse Glasses are fragile, and any damage or modification will render them immediately and permanently unusable for their intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Eclipse Glasses, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney’s fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Eclipse Glasses under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Eclipse Glasses. All risks associated with using the Eclipse Glasses rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Eclipse Glasses are used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Eclipse Glasses. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Eclipse Glasses.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE ECLIPSE GLASSES MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE ECLIPSE GLASSES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE ECLIPSE GLASSES OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER’S OR SELLER’S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

[Translations](#) of these Instructions for Use into various languages are provided “AS-IS” and solely for the convenience of the reader. Eclipse2024.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

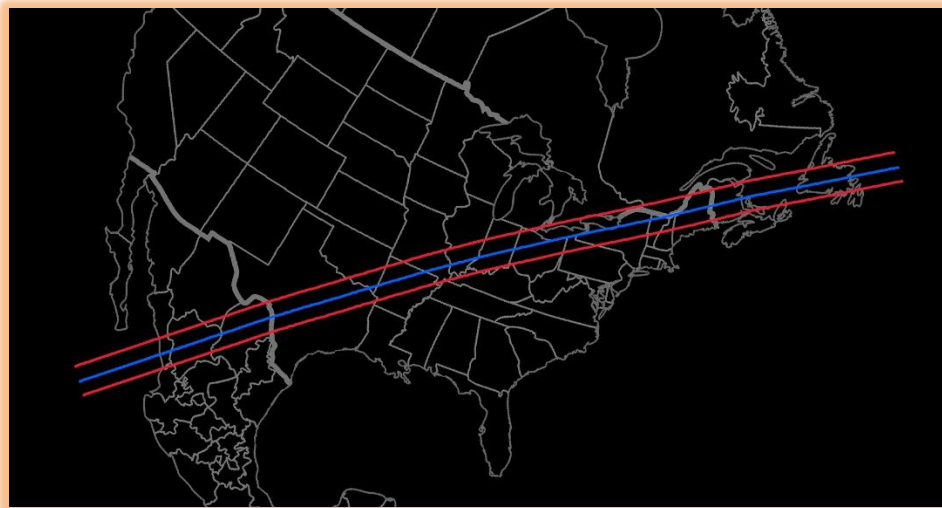
TOTALE SONNENFINSTERNIS – 08.04.2024

Willkommen in Nordamerika!

Wir fühlen uns geehrt, dass Sie sich entschlossen haben, unser Land zu besuchen, um die totale Sonnenfinsternis zu erfahren, und wir wollen Ihnen allen das gefahrlose Beobachten dieses überwältigenden Ereignisses ermöglichen!

*Der Einfachheit halber stellen wir die Anweisungen in Deutsch nur zur Verfügung. Die englische Version der Anweisungen, Richtlinien, Empfehlungen und des Haftungsausschlusses (die „Anweisungen“) ist die offizielle und vollständige Quelle der Informationen und Richtlinien für die angemessene und korrekte Verwendung der Sonnenfinsternisbrille, um direkt in die Sonne zu sehen. Die Anweisungen sind erhältlich unter <https://tinyurl.com/2024Instructions> und müssen gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sonnenfinsternisbrille zu verwenden. **Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu schwerwiegenden persönlichen Verletzungen führen.***

Astronomen bezeichnen die Finsternis vom 8. April 2024 als „totale Sonnenfinsternis“, allerdings müssen Sie sich innerhalb des schmalen Landstreifens, der Nordamerika durchkreuzt (die „Totalitätszone“ genannt), befinden, um die Totalität zu sehen. Falls Sie sich nicht innerhalb dieser Zone befinden, werden Sie nur eine partielle Finsternis beobachten können! Daher ist es sehr wichtig, zu wissen, ob Sie sich innerhalb der Totalitätszone befinden. Die für Sie notwendige Verwendungsmethode wird in Kürze erklärt.



Totalitätszone

KURZANLEITUNG

DETAILLIERTE ANLEITUNG

Der Begriff „Sonnenfinsternisbrille“, wie hier in diesem Dokument verwendet, repräsentiert die Bezeichnung „Eclipse Glasses“, die sich auf den englischen Haftungsausschluss, der in diesem Dokument enthalten ist, bezieht.

Die Verwendung der Sonnenfinsternisbrille, um in die Sonne zu sehen, erfordert Ihr rechtswirksames Einverständnis. Sie müssen alle in den Anweisungen enthaltenen Vorschriften, Empfehlungen und Richtlinien vollständig und sorgfältig befolgen, um die Sonnenfinsternisbrille zu jeder gegebenen Zeit für die Beobachtung der Sonne zu verwenden. Sollten Sie die Anweisungen nicht verstehen oder sollten Sie nicht in der Lage sein, diese vollständig und korrekt zu befolgen, oder sollten Sie nicht mit den Bedingungen einverstanden sein, dann empfehlen wir Ihnen, zu keinem Zeitpunkt in die Sonne zu sehen, unabhängig von der Methode.

KURZANLEITUNG FÜR DIE SONNENFINSTERNISBRILLE

Diese Kurzanleitung ist eine Zusammenfassung der [detaillierten Anweisungen in Deutsch](#), die vollständig gelesen, verstanden und befolgt werden müssen, um die Sonnenfinsternisbrille für die Beobachtung der Sonnenfinsternis zu verwenden.

Schlagen Sie Ihren Beobachtungsort unter eclipse2024.org/find-times nach und finden Sie heraus, ob die Sonnenfinsternis dort total sein wird oder nicht. Dann sehen Sie auch die ungefähren Kontaktzeiten für die teilweisen und ggf. totalen Phasen an Ihrem Beobachtungsort.









- 1) Eine totale Sonnenfinsternis ist ein absolut spektakuläres Ereignis; allerdings können Sie die Totalität nur sehen, wenn Sie sich innerhalb der „Totalitätszone“ befinden – die ist allerdings nur ca. 200 km breit. Sollte die Totalität von Ihrem geplanten Beobachtungsort aus nicht sichtbar sein, empfehlen wir Ihnen sehr, sich an eine Position innerhalb der Totalitätszone zu begeben!
- 2) Halten Sie das Objektivmaterial der Sonnenfinsternisbrille bei deren Verwendung für die Beobachtung der Finsternis direkt über Ihren Augen, sodass diese komplett geschützt sind, wenn Sie direkt in die Sonne sehen.
- 3) Zu welchem Zeitpunkt Sie die Sonnenfinsternisbrille verwenden müssen, um in die Sonne zu sehen:
 - a. Wenn die Sonnenfinsternis **NICHT TOTAL** sein wird an Ihrem Beobachtungsort, dann verwenden Sie die Sonnenfinsternisbrille die ganze Zeit für die Beobachtung. **SIE RISKIEREN PERMANENTEN SCHADEN AN IHREN AUGEN WENN SIE OHNE GEEIGNETEN AUGENSCHUTZ IN DIE SONNE SEHEN!**
 - b. Wenn die Sonnenfinsternis **TOTAL** sein wird an Ihrem Beobachtungsort, dann **MUSS** die Sonnenfinsternisbrille zu jedem Zeitpunkt, an dem ein Teil der hellen Sonnenscheibe sichtbar ist – auch wenn dieser noch so gering ist – für die Beobachtung verwendet werden. **SIE RISKIEREN PERMANENTEN SCHADEN AN IHREN AUGEN, WENN SIE DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGEN!**
 - i. Sie sollten jedoch **AUSSCHLIESSLICH während der kurzen Zeit der Totalität**, wenn kein einziger Teil der hellen Sonnenscheibe sichtbar ist, die totale Sonnenfinsternis direkt ohne Sonnenfinsternisbrille beobachten.
 - ii. Wenn Sie die Sonnenfinsternisbrille während der Totalität verwenden, werden Sie absolut nichts sehen!
 - iii. Die Sonnenfinsternisbrille **MUSS**, sobald die Totalität vorbei ist und ein heller Teil der Sonnenscheibe wieder sichtbar wird, sofort wieder verwendet werden.
- 4) In anderen Worten,

WENN EIN TEIL DER HELLEN SONNENSCHIEBE SICHTBAR IST, MÜSSEN SIE DIE SONNENFINSTERNISBRILLE VERWENDEN, UM IN DIE SONNE ZU SEHEN.

DETAILLIERTE ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DER SONNENFINSTERNISBRILLE

Zuerst müssen Sie sich mit einigen Fachbegriffen vertraut machen!

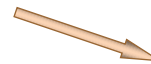
Für jede Finsternis und für jeden Ort auf der Welt gibt es Bezeichnungen für die Phasen bestimmter wichtiger Vorgänge. Diese bezeichnet man als:

Name des Ereignisses	Beschreibung des Ereignisses	Wie dieses aussieht (bei einer totalen Finsternis)	Wie dieses aussieht (bei einer partiellen Finsternis)
C1	Beginn der partiellen Phase		
C2	Beginn der Totalität		* Findet nicht statt! *
Mitte der Finsternis	Mittelpunkt der Finsternis		
C3	Ende der Totalität		* Findet nicht statt! *
C4	Ende der partiellen Phase		

1) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN ZUR ANWENDUNG DER SONNENFINSTERNISBRILLE



- 1) [wenn zutreffend] Packen Sie die Sonnenfinsternisbrille vorsichtig aus.
- 2) Bewahren Sie die Sonnenfinsternisbrille geschützt auf, wenn sie nicht verwendet wird.
- 3) Überprüfen Sie die Sonnenfinsternisbrille vor jeder Anwendung; wenn die Objektiv-Folie in irgendeiner Weise beschädigt oder zerknittert ist, dann zerschneiden und zerstören Sie die Sonnenfinsternisbrille und [erwerben Sie eine unbeschädigte Ersatzbrille](#).
- 4) Wenn die Objektiv-Folie in irgendeiner Weise beschädigt ist, dürfen Sie die Sonnenfinsternisbrille nicht verwenden, um in die Sonne zu sehen.
- 5) Entfernen Sie das Objektiv-Folienmaterial nicht von der Sonnenfinsternisbrille und verwenden Sie keinesfalls entferntes Objektiv-Folienmaterial, um in die Sonne zu sehen.
- 6) Die korrekt getragenen, unbeschädigten Objektive der Sonnenfinsternisbrille werden auf sichere Weise die Anteile des gefährlichen sichtbaren Lichts, wie z. B. schädigende UV- und andere Solarstrahlen, blockieren. Es ist daher absolut ungefährlich, mit der Sonnenfinsternisbrille direkt in die Sonne zu sehen, wenn sie vorschriftsmäßig nach den zur Verfügung gestellten Anweisungen verwendet wird. Es gibt keine speziellen „Finsternis-Strahlen“ die das Betrachten der Sonne während einer Finsternis mehr oder weniger gefährlich machen.
- 7) **Die Sonnenfinsternisbrille muss wie in der hier beschriebenen Art und Weise verwendet werden, um gefahrlos in die Sonne zu sehen, solange IRGEND EIN Teil der hellen Sonnenscheibe sichtbar ist. Das gilt auch für die von Ihnen aus einer beliebigen Quelle entnommenen Kontaktphasen der Finsternis (C2 und C3 genannt, wie oben beschrieben).**
- 8) Verwenden Sie die Sonnenfinsternisbrille nicht in Kombination mit einem Teleskop, Fernglas, Kamera, Objektiv, Spiegel oder jeglichen anderen optischen Geräten, Vorrichtungen oder Objekten, die Licht übermitteln oder reflektieren können.
- 9) Richten Sie solch ein optisches Gerät niemals gegen die Sonne und sehen Sie niemals direkt durch ein optisches Gerät, das in irgendeiner Weise das Sonnenlicht sammelt, fokussiert oder umlenkt, in die Sonne.
- 10) Lassen Sie die Sonnenfinsternisbrille nicht von Tieren oder jemandem, der vorübergehend nicht in der Lage ist, die Anforderungen für die sichere Anwendung der Sonnenfinsternisbrille zu lesen, zu verstehen und ihnen zuzustimmen, oder der keine rechtswirksame Verantwortung für sein Handeln übernehmen kann, verwenden.
- 11) Verwendung der Sonnenfinsternisbrille:
Halten Sie die Sonnenfinsternisbrille vollständig zwischen Ihren Augen und der Sonne und sehen Sie durch die unbeschädigte Objektiv-Folie der Sonnenfinsternisbrille in die Sonne, während Sie die Objektiv-Folie der Sonnenfinsternisbrille die ganze Zeit vollständig zwischen Ihren Augen und der Sonne halten. Wenn Ihre Sonnenfinsternisbrille aus Karton gefertigt ist, können Sie den Karton so falten, das Sie die Sonnenfinsternisbrille wie eine konventionelle Brille tragen können. Sehen Sie niemals direkt in die Sonne, wenn sie sich nicht in der totalen Finsternis befindet (zwischen den Phasen C2 und C3, wie in der Grafik weiter unten beschrieben, falls diese Phasen für Ihren Beobachtungsort zutreffen), es sei denn, Sie sehen direkt durch das unbeschädigte Objektivmaterial der Sonnenfinsternisbrille.
- 12) Verwenden Sie kein anderes Material oder Objekt als das Objektiv der Sonnenfinsternisbrille, das in der Originalherstellung zwischen den Halterungen angebracht ist, als Augenschutz, um in die Sonne zu sehen.
- 13) Sollten Sie Fragen zu den Anweisungen haben, kontaktieren Sie bitte Eclipse2024.org unter: <https://tinyurl.com/glasses-questions>.



2) MACHEN SIE SICH MIT DEN ZEITEN DER EINZELNEN EREIGNISSE DER FINSTERNIS FÜR IHREN BEOBACHTUNGORT VERTRAUT

Vervollständigen Sie folgende Aussagen, basierend auf der für Ihren Beobachtungsort bereitgestellten Information unter eclipse2024.org/find-times:

Die Finsternis ist an meinem Beobachtungsort:

TOTAL	NICHT TOTAL
--------------	--------------------















(Kreisen Sie eine Antwort ein)

<p>Sollte die Finsternis an Ihrem Beobachtungsort TOTAL sein, dann befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt</p> <p style="text-align: center;">„DIE FINSTERNIS IST TOTAL AN MEINEM BEOBACHTUNGORT“</p> <p style="text-align: center;">weiter unten:</p>	<p>Sollte die Finsternis an Ihrem Beobachtungsort NICHT TOTAL sein, dann befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt</p> <p style="text-align: center;">„DIE FINSTERNIS IST NICHT TOTAL AN MEINEM BEOBACHTUNGORT“</p> <p style="text-align: center;">weiter unten:</p>
--	--

**** DIE FINSTERNIS IST *TOTAL* AN MEINEM BEOBACHTUNGORT ****

Sie befinden sich in der Totalitätszone, und werden ein seltenes und wunderbares Ereignis erleben! Es ist jedoch sehr wichtig für Sie, zu bestimmen, zu welchem Zeitpunkt die Finsternis an Ihrem Beobachtungsort total ist. Dies können Sie tun, indem Sie sich auf die untenstehenden Zeiten beziehen oder durch Beobachtung: während der Totalität ist kein Teil der Sonne sichtbar.

- 1) Notieren Sie die ungefähre Zeit für jede unten aufgelistete Finsternisphase, basierend auf den für Ihren genauen Beobachtungsort bereitgestellten Information unter eclipse2024.org/find-times (stellen Sie sicher, dass Sie [die Zeiten an Ihre Zeitzone anpassen!](#)):

Vor C1	* Es gibt keine Finsternis *				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
C1	Partielle Phase beginnt um:				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
C2	Totale Phase beginnt um:				Nach C2 können Sie mit bloßen Augen beobachten!
Mitte der Finsternis	Findet statt um:				Sie können mit bloßen Augen beobachten!
C3	Totale Phase endet um:				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille wieder verwenden
C4	Partielle Phase endet um:				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
Nach C4	* Es gibt keine Finsternis *				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden

- 2) Obwohl Sie sich innerhalb der Totalitätszone befinden, **MÜSSEN** Sie die Sonnenfinsternisbrille zu jedem Zeitpunkt vor Phase C2 und nach Phase C3, während die Finsternis nicht total ist, verwenden, um in die Sonne zu sehen.

- 3) Sie können direkt mit bloßen Augen in die Sonne sehen (ohne die Verwendung der Sonnenfinsternisbrille), allerdings NUR:
- wenn die Finsternis an Ihrem Beobachtungsort total ist (Sie befinden sich innerhalb der Totalitätszone) UND
 - während der Zeit der Totalität (während dem von Ihnen notierten ungefähren Zeitraum zwischen den Phasen C2 und C3 für Ihren Beobachtungsort) UND
 - nur wenn die helle Sonnenscheibe KOMPLETT durch den Mond bedeckt ist.**

Die tatsächlichen Zeiten der Totalität werden variieren und sind abhängig von Ihrem Beobachtungsort. Daher ist es notwendig, die ungefähren Zeiten im Voraus zu ermitteln und aufzuschreiben. Die Zeiten, die Sie oben notieren, sind nur ungefähre Werte!

- 4) Ungeachtet der oben notierten oder anderen externen Quellen entnommenen Zeiten **müssen Sie, SOBALD EIN TEIL der hellen Sonnenscheibe sichtbar ist, immer die Sonnenfinsternisbrille verwenden, um in die Sonne zu sehen.**
- 5) Diesen Anweisungen sind grafische Erläuterungen beigelegt, um das Verständnis zu erleichtern.
-

Sie müssen die folgenden Aussagen lesen, verstehen und befolgen:











**ICH MUSS ALLE ANWEISUNGEN ZUR
VERWENDUNG DER SONNENFINSTERNISBRILLE
BEFOLGEN, UM SIE GEFAHRLOS ZU BENUTZEN.**

**ICH MUSS DIE SONNENFINSTERNISBRILLE
VERWENDEN, UM IN DIE SONNE ZU SEHEN, SOLANGE
EIN TEIL DER HELLEN SONNENSCHIEBE SICHTBAR IST.**

**** DIE FINSTERNIS IST *NICHT TOTAL* AN MEINEM BEOBACHTUNGORT ****

Da Sie sich nicht in der Totalitätszone befinden, können Sie die Pracht einer totalen Finsternis nicht erleben. (Wir empfehlen Ihnen sehr, sich in die Totalitätszone zu begeben, um an dieser außergewöhnlichen Erfahrung teilzuhaben!)

- 1) Notieren Sie die ungefähre Zeit für jede unten aufgelistete Finsternisphase, basierend auf den für Ihren genauen Beobachtungsort bereitgestellten Information unter eclipse2024.org/find-times (stellen Sie sicher, dass Sie [die Zeiten an Ihre Zeitzone anpassen!](#)):

Vor C1	* Es gibt keine Finsternis *				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
C1	Partielle Phase beginnt um:				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
Mitte der Finsternis	Findet statt um:				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
C4	Partielle Phase endet um:				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden
Nach C4	* Es gibt keine Finsternis *				Sie MÜSSEN die Sonnenfinsternisbrille verwenden

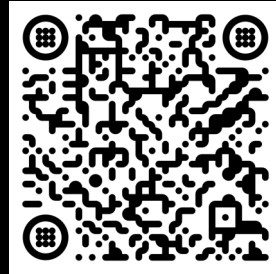
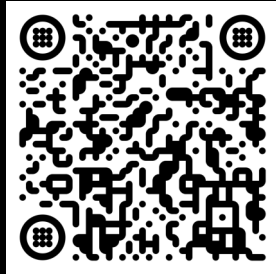
(Beachten Sie, dass keine C2 und C3 Zeiten angeführt sind, da die Finsternis an Ihrem Beobachtungsort nicht total ist!)

- 2) Da die Finsternis an Ihrem Ort nicht total ist, müssen Sie **IMMER** die Sonnenfinsternisbrille verwenden, um die Sonne zu beobachten. Wir empfehlen Ihnen erneut, sich in die Totalitätszone zu begeben. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Sonnenfinsternisbrille mitbringen, um die partiellen Phasen der Finsternis gefahrlos beobachten zu können!
- 3) Diesen Anweisungen sind grafische Erläuterungen beigefügt, um das Verständnis zu erleichtern.

Sie müssen die folgenden Aussagen lesen, verstehen und befolgen:

ICH MUSS ALLEN ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DER SONNENFINSTERNISBRILLE FOLGEN, UM SIE GEFAHRLOS ZU VERWENDEN.

ICH MUSS IMMER DIE SONNENFINSTERNISBRILLE VERWENDEN, UM IN DIE SONNE ZU SEHEN.



PDF

Deutsch

GRAN ECLIPSE NORTEAMERICANO
GRANDE ÉCLIPSE NORD - AMÉRICAINÉ
GREAT NORTH AMERICAN ECLIPSE

